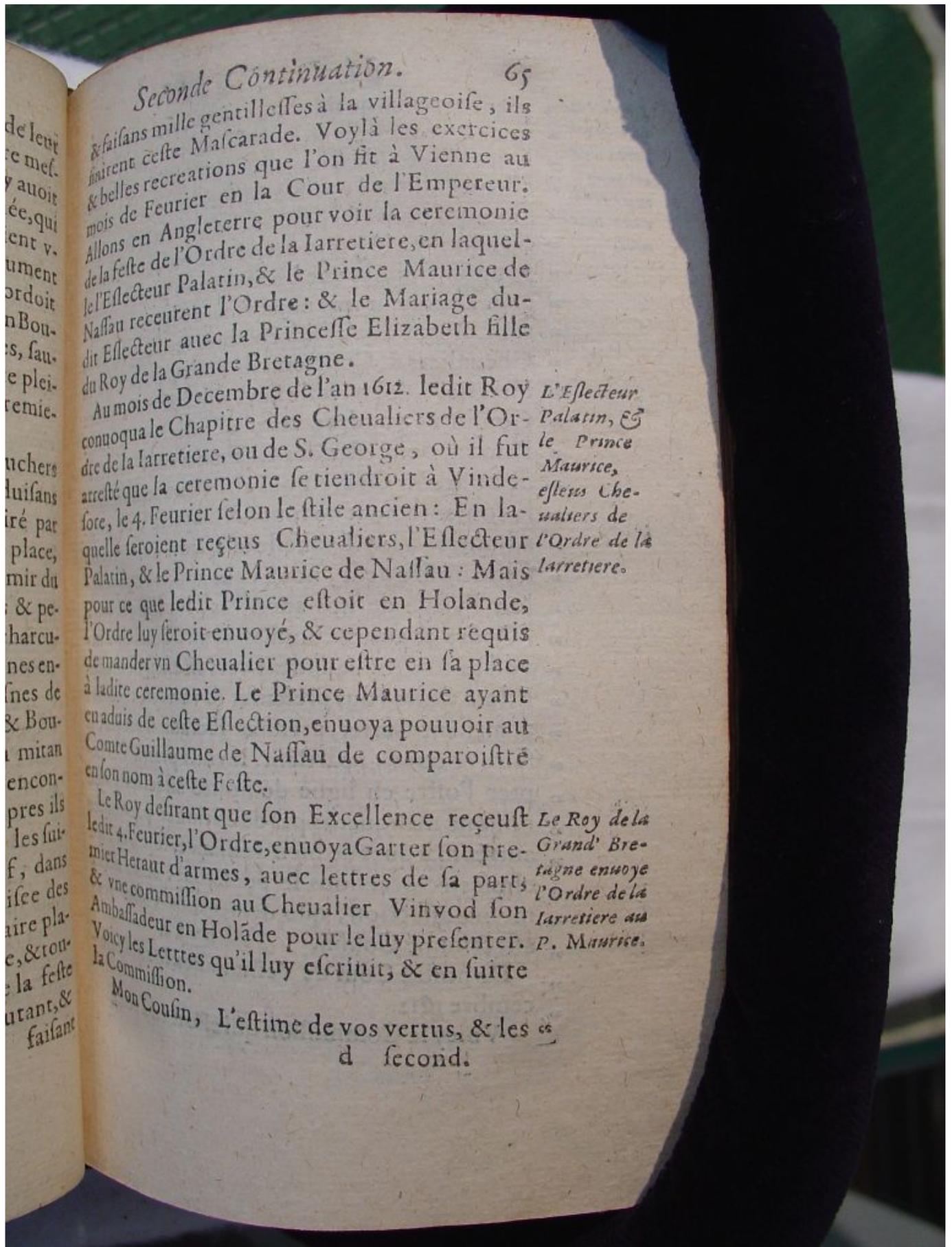


1613\_065\_01.jpg



Seconde Continuation. 65

& faifans mille gentillesfes à la villageoife, ils  
finirent ceste Mascarade. Voylà les exercices  
& belles recreations que l'on fit à Vienne au  
mois de Feurier en la Cour de l'Empereur.  
Allons en Angleterre pour voir la ceremonie  
de la feste de l'Ordre de la Jarretiere, en laquel-  
le l'Esleeteur Palatin, & le Prince Maurice de  
Nassau receurent l'Ordre: & le Mariage du  
dit Esleeteur avec la Princesse Elizabeth fille  
du Roy de la Grande Bretagne.

Au mois de Decembre de l'an 1612. ledit Roy  
conuoqua le Chapitre des Cheualiers de l'Or-  
dre de la Jarretiere, ou de S. George, où il fut  
arresté que la ceremonie se tiendroit à Vinde-  
fore, le 4. Feurier selon le stile ancien: En la-  
quelle seroient reçeus Cheualiers, l'Esleeteur  
Palatin, & le Prince Maurice de Nassau: Mais  
pour ce que ledit Prince estoit en Holande,  
l'Ordre luy seroit enuoyé, & cependant requis  
de mander vn Cheualier pour estre en sa place  
à ladite ceremonie. Le Prince Maurice ayant  
eu aduis de ceste Eslection, enuoya pouuoir au  
Comte Guillaume de Nassau de comparoistre  
en son nom à ceste Feste.

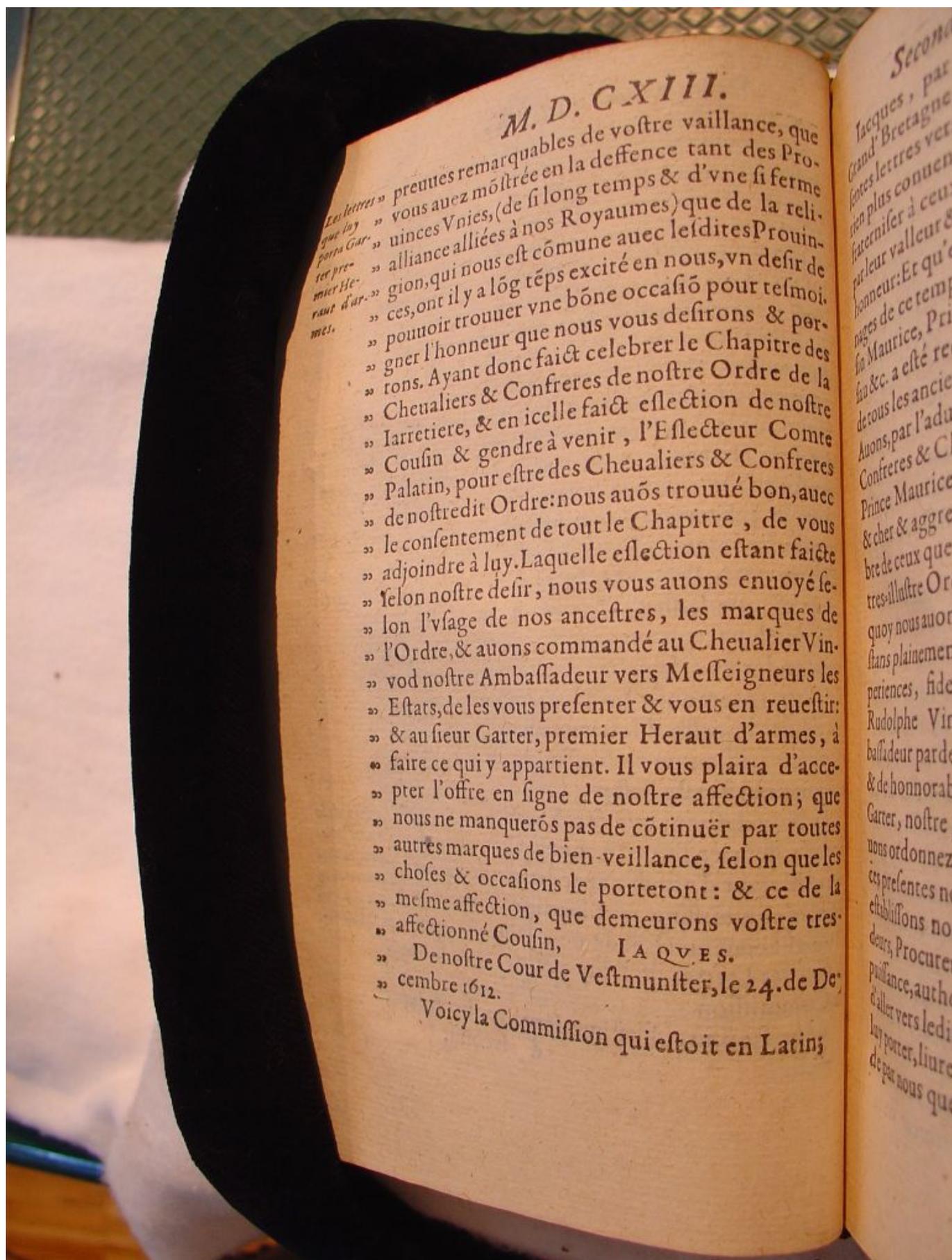
Le Roy desirant que son Excellence receust  
ledit 4. Feurier, l'Ordre, enuoya Garter son pre-  
mier Heraut d'armes, avec lettres de sa part,  
& vne commission au Cheualier Vinvod son  
Ambassadeur en Holade pour le luy presenter.  
Voicy les Lettres qu'il luy escriuit, & en suite  
la Commission.

Mon Cousin, L'estime de vos vertus, & les  
d second.

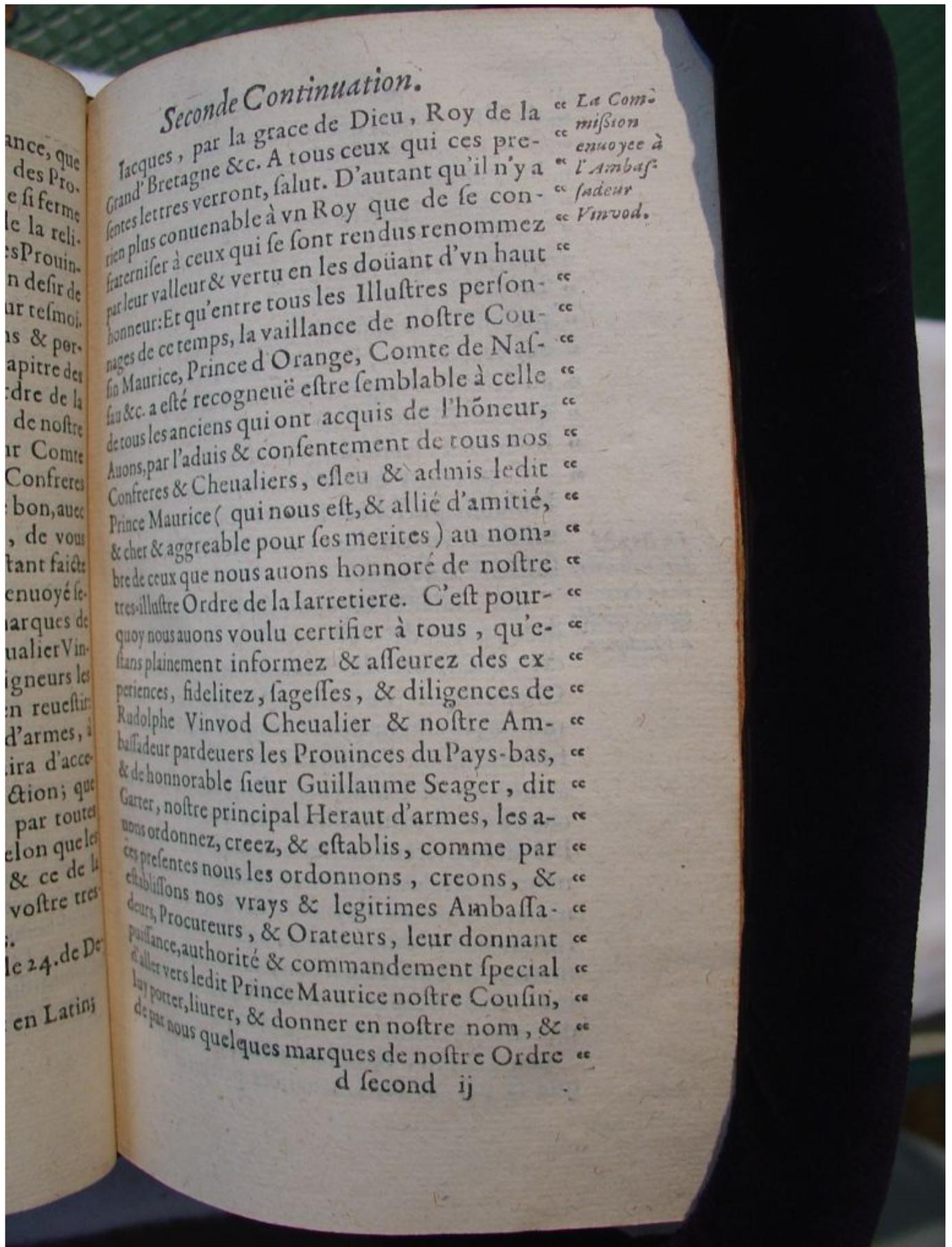
L'Esleeteur  
Palatin, &  
le Prince  
Maurice,  
estens Che-  
ualiers de  
l'Ordre de la  
Jarretiere.

Le Roy de la  
Grand' Bre-  
tagne enuoye  
l'Ordre de la  
Jarretiere au  
P. Maurice.

1613\_065\_02.jpg



1613\_065\_03.jpg

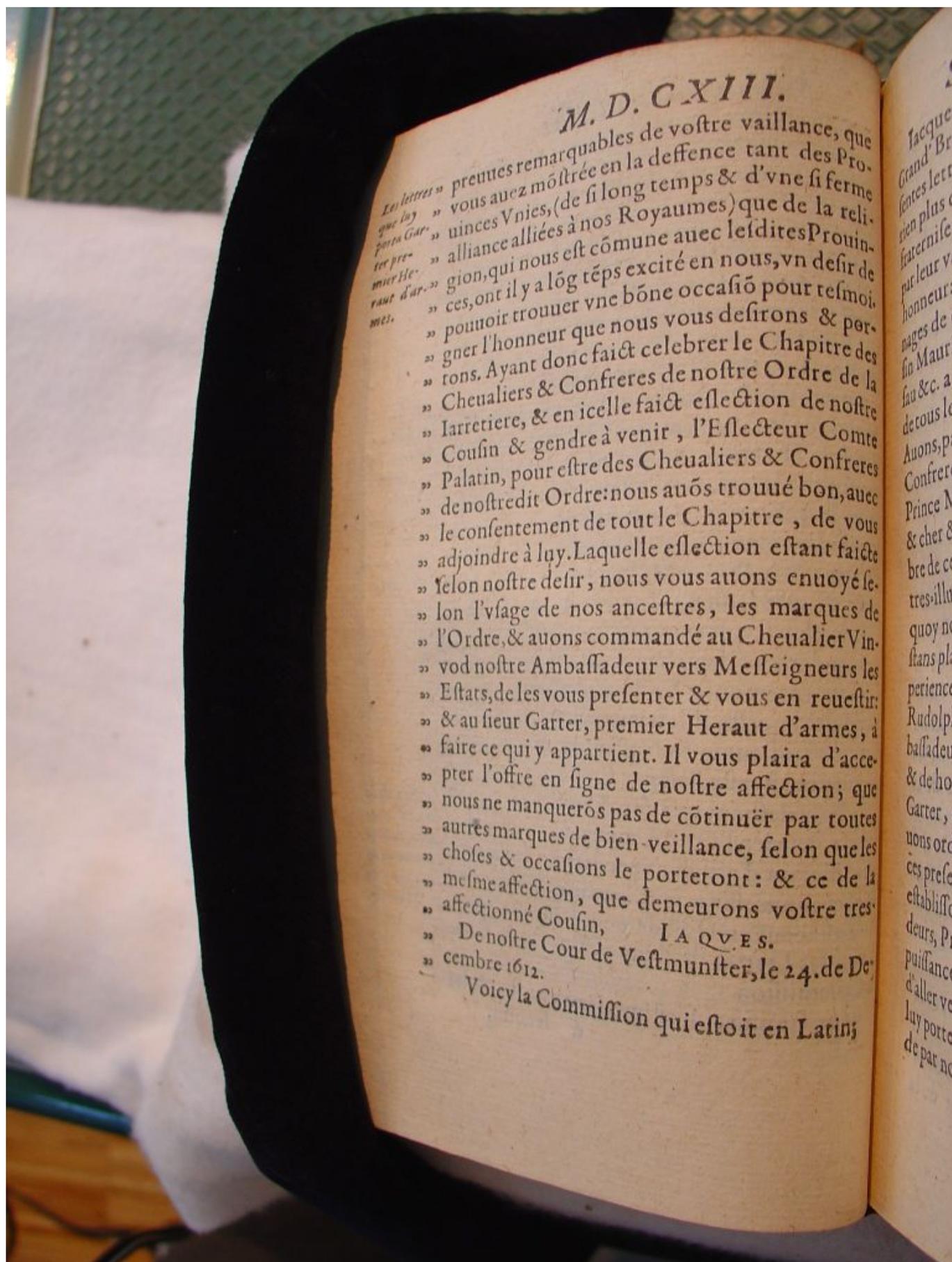


*Seconde Continuation.*

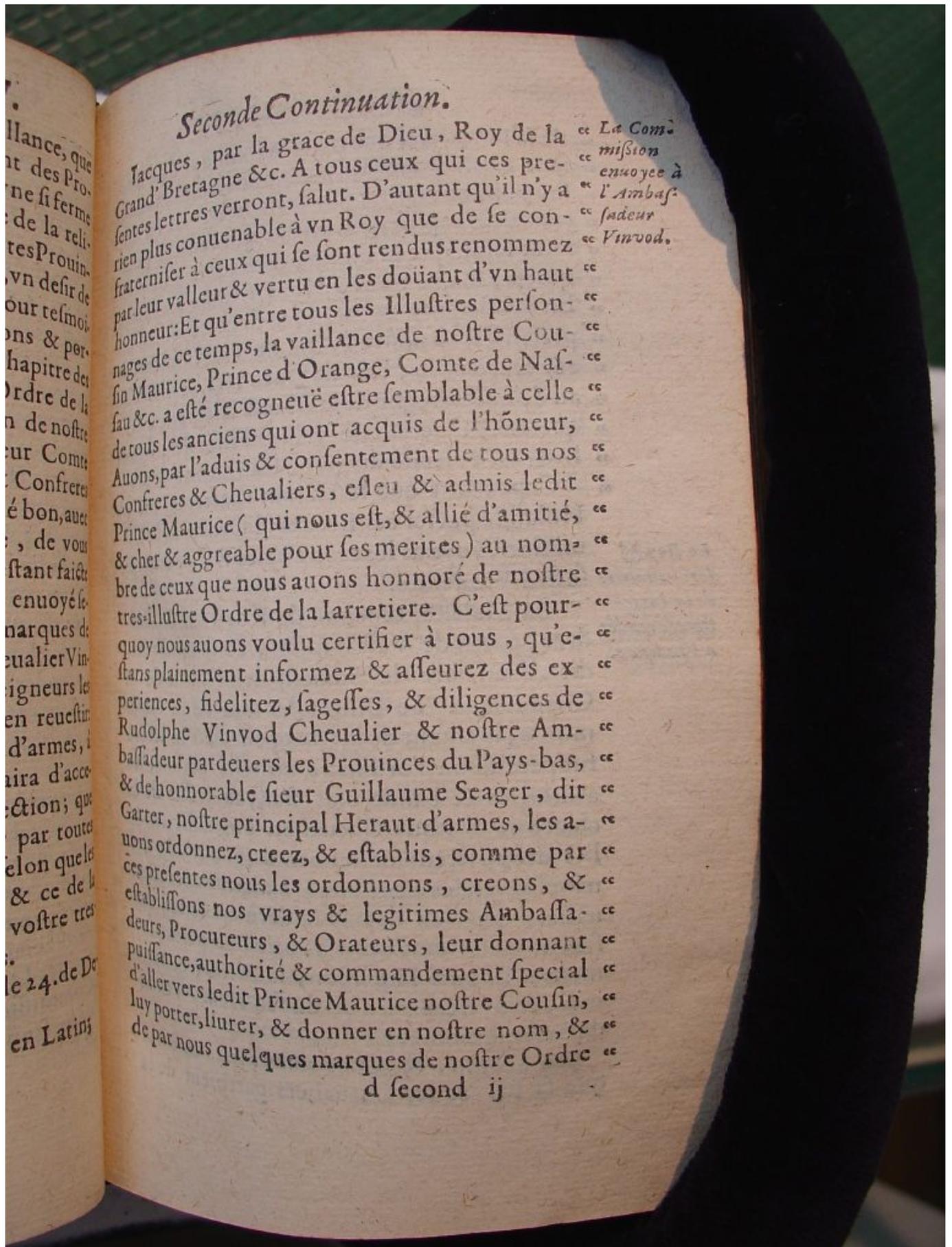
Jacques, par la grace de Dieu, Roy de la  
Grand' Bretagne &c. A tous ceux qui ces pre-  
sentes lettres verront, salut. D'autant qu'il n'y a  
rien plus conuenable à vn Roy que de se con-  
fraterniser à ceux qui se sont rendus renommez  
par leur vailleu & vertu en les doüant d'vn haut  
honneur: Et qu'entre tous les Illustres person-  
nages de ce temps, la vaillance de nostre Cou-  
sin Maurice, Prince d'Orange, Comte de Nas-  
sau &c. a esté recogneuë estre semblable à celle  
de tous les anciens qui ont acquis de l'honneur,  
Auons, par l'aduis & consentement de tous nos  
Confreres & Cheualiers, esleu & admis ledit  
Prince Maurice ( qui nous est, & allié d'amitié,  
& cher & agreable pour ses merites ) au nom-  
bre de ceux que nous auons honoré de nostre  
tres-illustre Ordre de la larretiere. C'est pour-  
quoy nous auons voulu certifier à tous, qu'e-  
stant plainement informez & asseurez des ex-  
periences, fidelitez, sagesse, & diligences de  
Rudolphe Vinvod Cheualier & nostre Am-  
bassadeur pardeuers les Prouinces du Pays-bas,  
& de honorable sieur Guillaume Seager, dit  
Garter, nostre principal Heraut d'armes, les a-  
uons ordonnez, creez, & establis, comme par  
ces presentes nous les ordonnons, creons, &  
establissons nos vrais & legitimes Ambassa-  
deurs, Procureurs, & Orateurs, leur donnant  
puissance, autorité & commandement special  
d'aller vers ledit Prince Maurice nostre Cousin,  
luy porter, liurer, & donner en nostre nom, &  
de par nous quelques marques de nostre Ordre  
d second ij

La Com  
mission  
enuoyee à  
l'Ambas  
sadeur  
Vinvod.

1613\_065\_04.jpg



1613\_065\_05.jpg



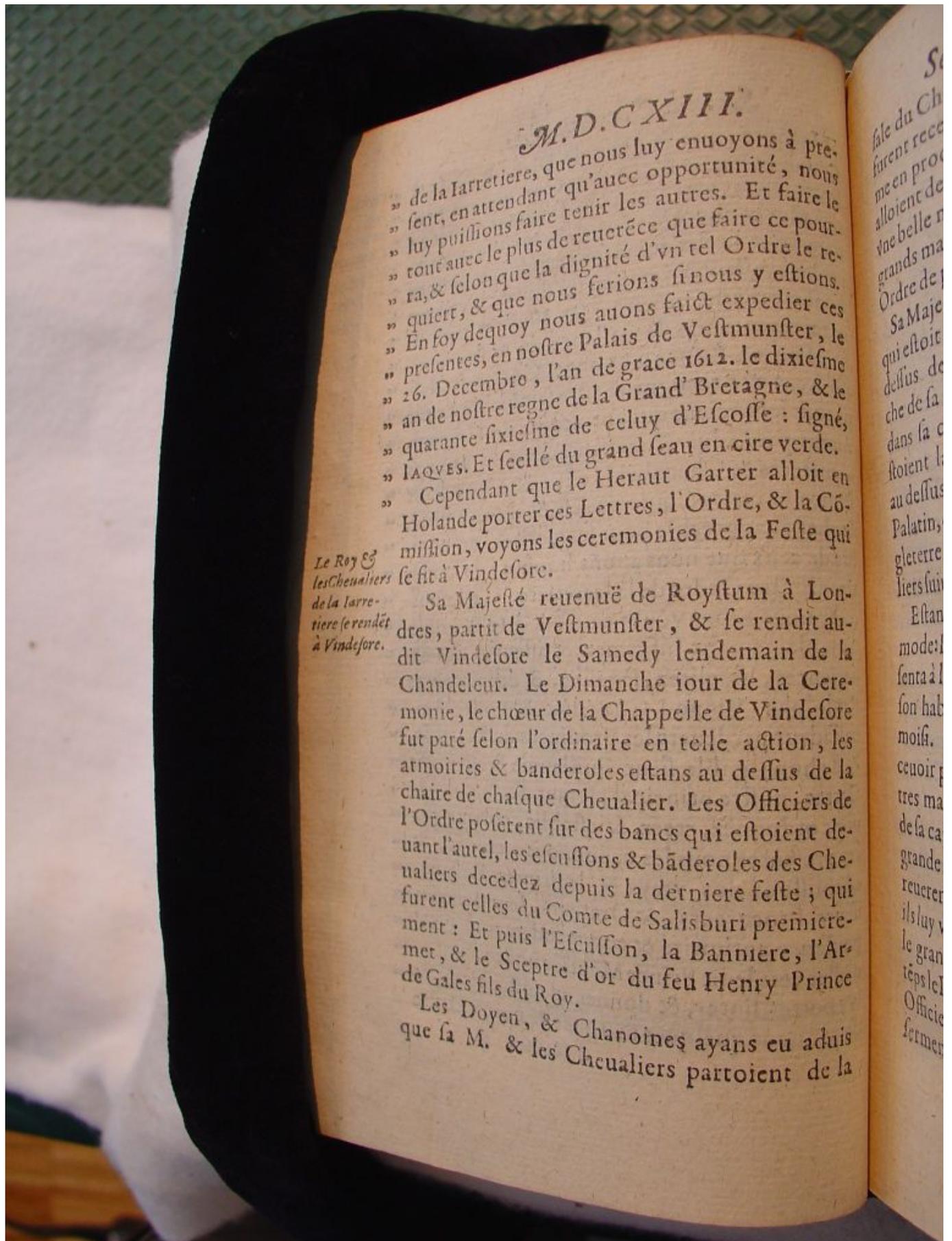
*Seconde Continuation.*

Jacques, par la grace de Dieu, Roy de la  
 Grand' Bretagne &c. A tous ceux qui ces pre-  
 sentes lettres verront, salut. D'autant qu'il n'y a  
 rien plus conuenable à vn Roy que de se con-  
 fraterniser à ceux qui se sont rendus renommez  
 par leur vailleu & vertu en les douiant d'vn haut  
 honneur: Et qu'entre tous les Illustres person-  
 nages de ce temps, la vaillance de nostre Cou-  
 sin Maurice, Prince d'Orange, Comte de Nas-  
 sau &c. a esté recogneuë estre semblable à celle  
 de tous les anciens qui ont acquis de l'honneur,  
 Auons, par l'aduis & consentement de tous nos  
 Confreres & Cheualiers, esleu & admis ledit  
 Prince Maurice ( qui nous est, & allié d'amitié,  
 & cher & agreable pour ses merites ) au nom-  
 bre de ceux que nous auons honoré de nostre  
 tres-illustre Ordre de la Jarretiere. C'est pour-  
 quoy nous auons voulu certifier à tous, qu'e-  
 stans plainement informez & assurez des ex-  
 periences, fidelitez, sagesse, & diligences de  
 Rudolphe Vinvod Cheualier & nostre Am-  
 bassadeur pardeuers les Prouinces du Pays-bas,  
 & de honorable sieur Guillaume Seager, dit  
 Garter, nostre principal Heraut d'armes, les a-  
 uons ordonnez, creez, & establis, comme par  
 ces presentes nous les ordonnons, creons, &  
 establissons nos vrayz & legitimes Ambassa-  
 deurs, Procureurs, & Orateurs, leur donnant  
 puissance, autorité & commandement special  
 d'aller vers ledit Prince Maurice nostre Cousin,  
 luy porter, liurer, & donner en nostre nom, &  
 de par nous quelques marques de nostre Ordre

La Com-  
 mission  
 enuoyee à  
 l'Ambas-  
 sadeur  
 Vinvod.

d second ij

1613\_065\_06.jpg



M. D. C X I I I .

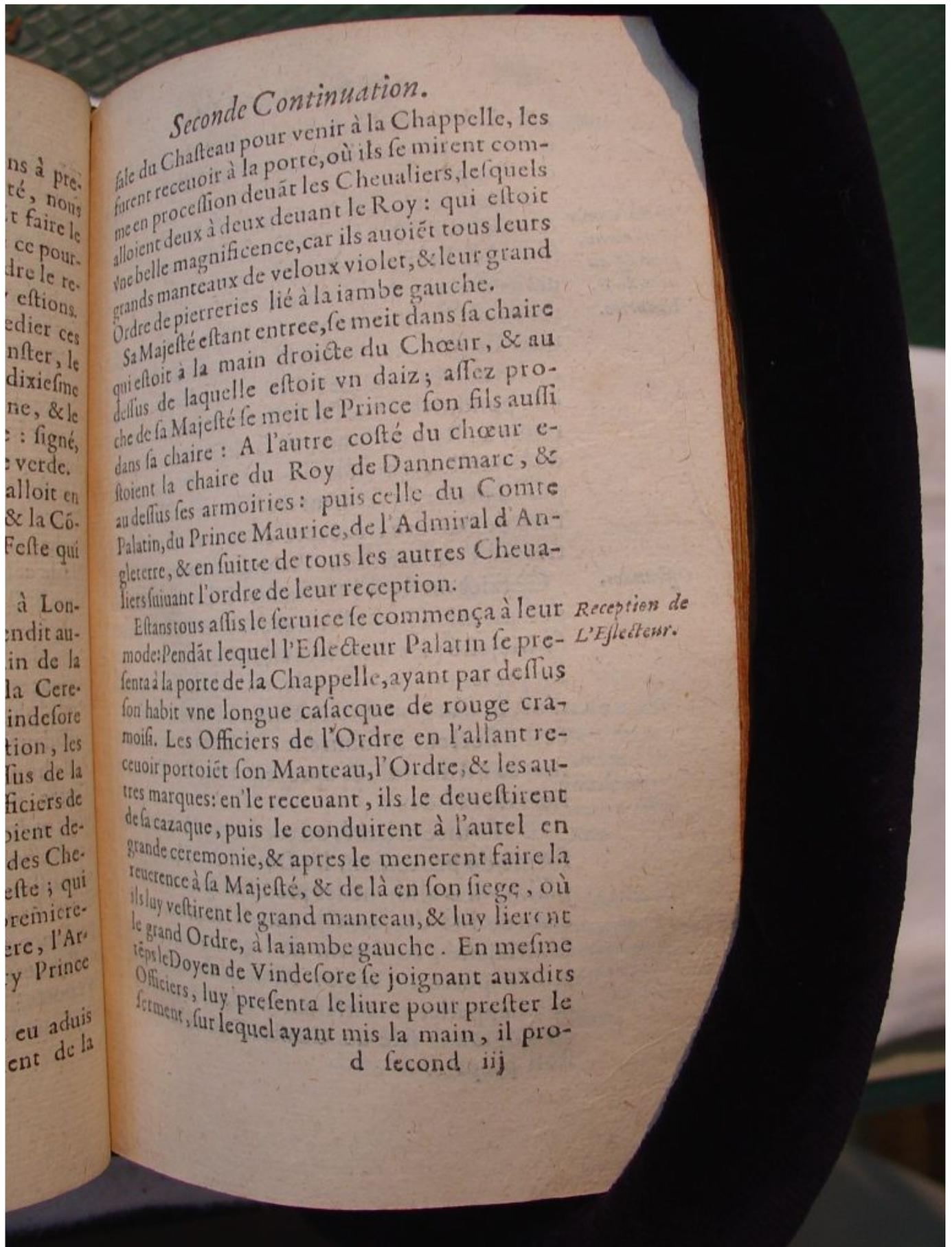
» de la Jarretiere, que nous luy enuoyons à pre-  
» sent, en attendant qu'avec opportunité, nous  
» luy puissions faire tenir les autres. Et faire le  
» tout avec le plus de reueréce que faire ce pour-  
» ra, & selon que la dignité d'vn tel Ordre le re-  
» quiert, & que nous ferions sinous y estions.  
» En foy dequoy nous auons fait expedier ces  
» presentes, en nostre Palais de Vestmunster, le  
» 26. Decembro, l'an de grace 1612. le dixiesme  
» an de nostre regne de la Grand' Bretagne, & le  
» quarante sixiesme de celuy d'Escoffe: signé,  
» LAQVES. Et scellé du grand seau en cire verde.  
» Cependant que le Heraut Garter alloit en  
» Holande porter ces Lettres, l'Ordre, & la Cō-  
» mission, voyons les ceremonies de la Feste qui  
» se fit à Vindefore.

*Le Roy &  
les Cheualiers  
de la Jarre-  
tiere se rendēt  
à Vindefore.*

Sa Majesté reuenüe de Roystum à Lon-  
dres, partit de Vestmunster, & se rendit au-  
dit Vindefore le Samedy lendemain de la  
Chandeleur. Le Dimanche iour de la Cere-  
monie, le chœur de la Chappelle de Vindefore  
fut paré selon l'ordinaire en telle action, les  
armoiries & banderoles estans au dessus de la  
chaire de chasque Cheualier. Les Officiers de  
l'Ordre posèrent sur des bancs qui estoient de-  
uant l'autel, les escussions & bāderoles des Che-  
ualiers decedez depuis la derniere feste; qui  
furent celles du Comte de Salisburi premiere-  
ment: Et puis l'Escussion, la Banniere, l'Ar-  
met, & le Sceptre d'or du feu Henry Prince  
de Gales fils du Roy.

Les Doyen, & Chanoines ayans eu aduis  
que sa M. & les Cheualiers partoient de la

1613\_065\_07.jpg



*Seconde Continuation.*

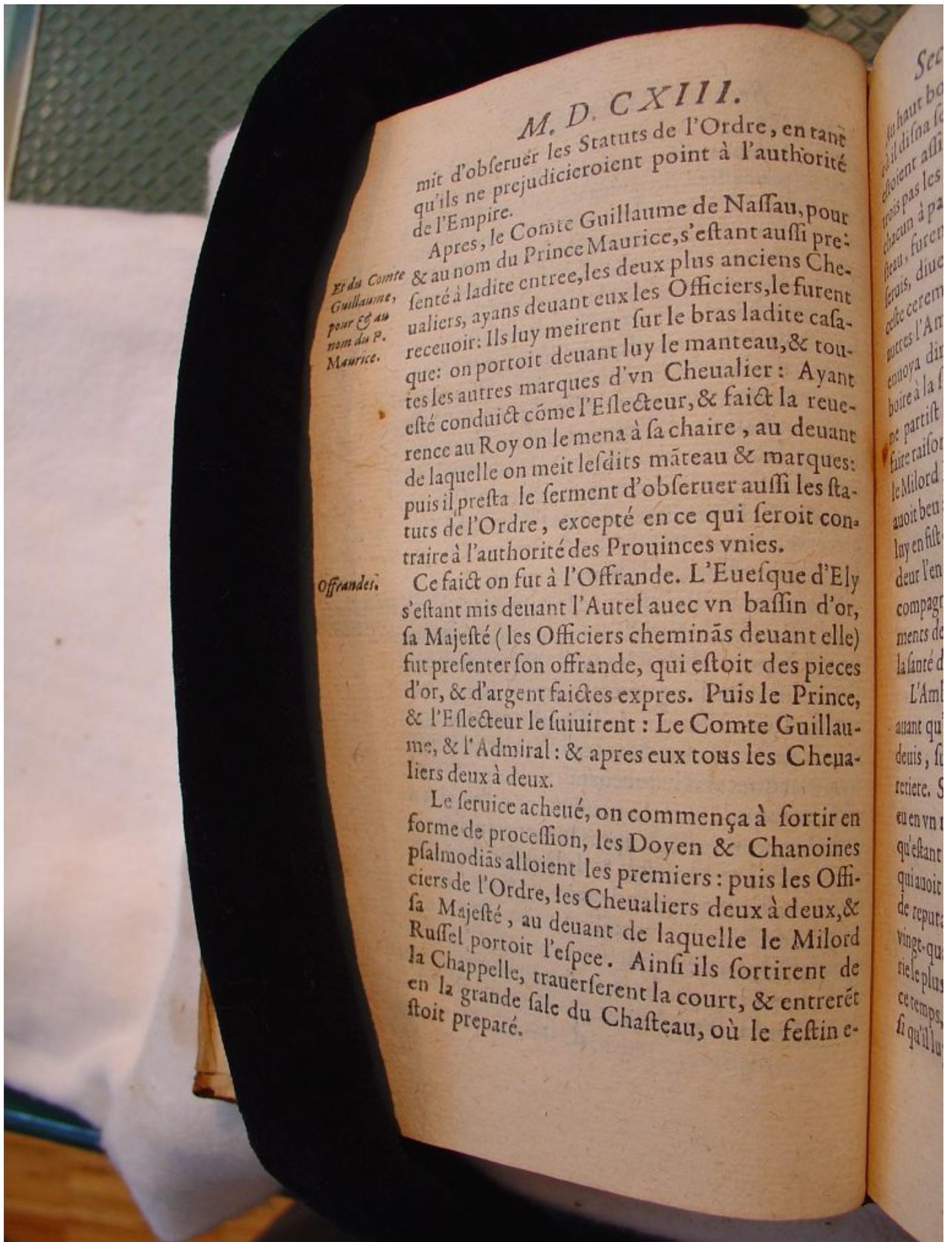
...salle du Chasteau pour venir à la Chappelle, les  
furent recevoir à la porte, où ils se mirent com-  
me en procession deuant les Cheualiers, lesquels  
alloient deux à deux deuant le Roy: qui estoit  
vne belle magnificence, car ils auoiēt tous leurs  
grands manteaux de veloux violet, & leur grand  
Ordre de pierreries lié à la iambe gauche.

Sa Majesté estant entree, se meit dans sa chaire  
qui estoit à la main droicte du Chœur, & au  
dessus de laquelle estoit vn daiz; assez pro-  
che de sa Majesté se meit le Prince son fils aussi  
dans sa chaire: A l'autre costé du chœur es-  
toient la chaire du Roy de Dannemarc, &  
au dessus ses armoiries: puis celle du Comte  
Palatin, du Prince Maurice, de l'Admiral d'An-  
gleterre, & en suite de tous les autres Cheua-  
liers suivant l'ordre de leur reception.

Estan tous assis le seruice se commença à leur  
mode: Pendāt lequel l'Eslecteur Palatin se pre-  
senta à la porte de la Chappelle, ayant par dessus  
son habit vne longue casacque de rouge cra-  
moisi. Les Officiers de l'Ordre en l'allant re-  
cevoir portoiet son Manteau, l'Ordre, & les au-  
tres marques: en le receuant, ils le deuestirent  
de sa cazaque, puis le conduirent à l'autel en  
grande ceremonie, & apres le menerent faire la  
reuerence à sa Majesté, & de là en son siege, où  
ils luy vestirent le grand manteau, & luy lierent  
le grand Ordre, à la iambe gauche. En mesme  
temps le Doyen de Vindesore se joignant auxdits  
Officiers, luy presenta le liure pour prester le  
serment, sur lequel ayant mis la main, il pro-  
d second iij

*Reception de  
L'Eslecteur.*

1613\_065\_08.jpg



*M. D. CXIII.*

mit d'observer les Statuts de l'Ordre, en tant qu'ils ne prejudicieroient point à l'autorité de l'Empire.

*Et du Comte Guillaume, pour & au nom du P. Maurice.*

Après, le Comte Guillaume de Nassau, pour & au nom du Prince Maurice, s'estant aussi présenté à ladite entree, les deux plus anciens Cheualiers, ayans deuant eux les Officiers, le furent receuoir: Ils luy meirent sur le bras ladite casaque: on portoit deuant luy le manteau, & toutes les autres marques d'un Cheualier: Ayant esté conduit cōme l'Esleeteur, & fait la reuerence au Roy on le mena à sa chaire, au deuant de laquelle on meit lesdits mâteau & marques: puis il presta le serment d'observer aussi les statuts de l'Ordre, excepté en ce qui seroit contraire à l'autorité des Prouinces vnies.

*Offrandes.*

Ce fait on fut à l'Offrande. L'Euesque d'Ely s'estant mis deuant l'Autel avec vn bassin d'or, sa Majesté ( les Officiers cheminās deuant elle) fut presenter son offrande, qui estoit des pieces d'or, & d'argent faiètes expres. Puis le Prince, & l'Esleeteur le suiurent: Le Comte Guillaume, & l'Admiral: & apres eux tous les Cheualiers deux à deux.

Le seruice acheué, on commença à sortir en forme de procession, les Doyen & Chanoines psalmodiās alloient les premiers: puis les Officiers de l'Ordre, les Cheualiers deux à deux, & sa Majesté, au deuant de laquelle le Milord Russel portoit l'espee. Ainsi ils sortirent de la Chappelle, trauerferent la court, & entrerēt en la grande sale du Chasteau, où le festin estoit preparé.

1613\_065\_09.jpg

*Seconde Continuation.*

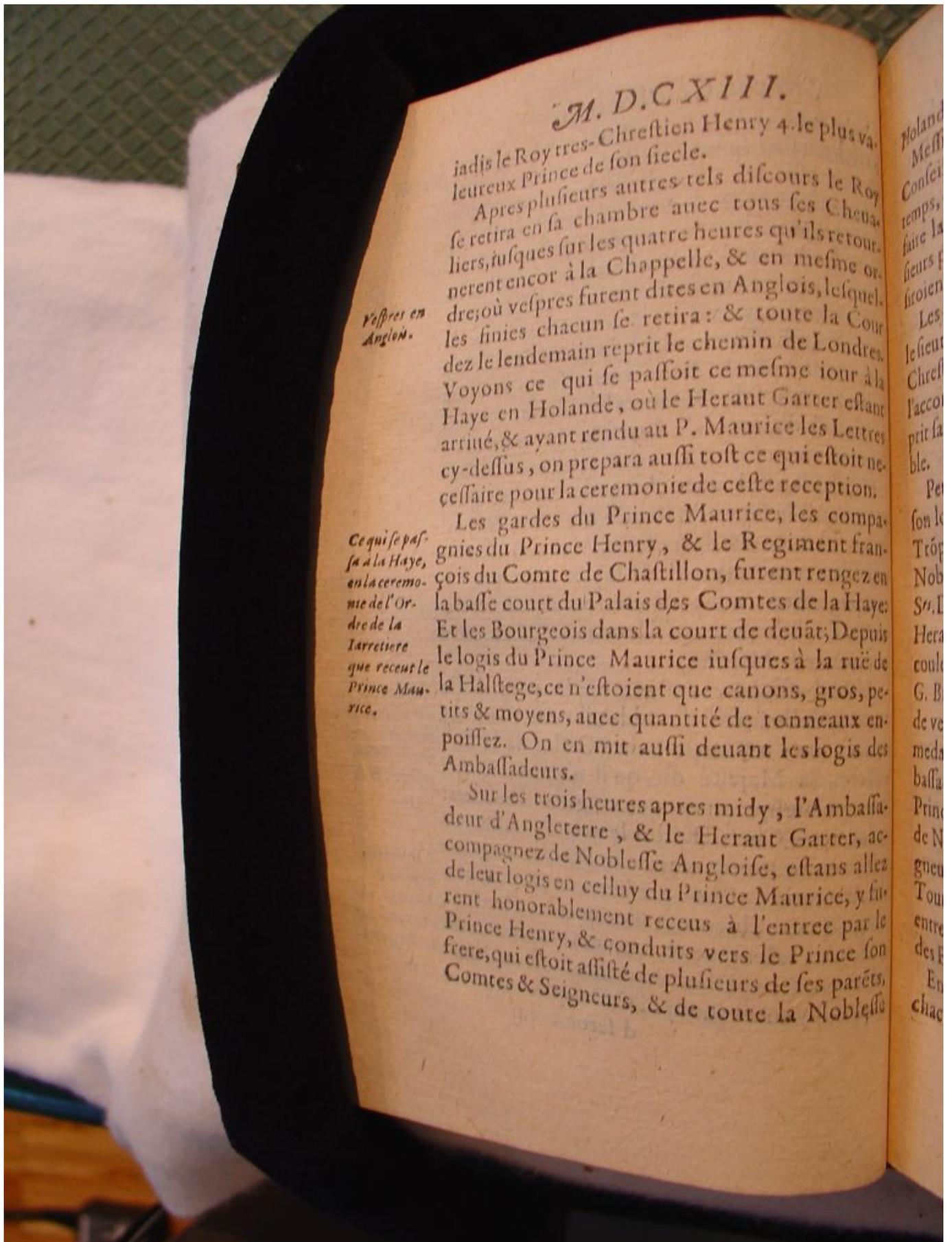
Au haut bout de la Sale estoit la table du Roy *Banquet.*  
 où il disna seul : prez d'icelle en vn autre table  
 estoient assis les Cheualiers, deux à deux, & à  
 trois pas les vns des autres, où ils furent seruis  
 chacun à part. En d'autres endroicts du Cha-  
 steau, furent aussi particulierement traictez &  
 seruis, diuerses personnes qui auoient assisté en  
 ceste ceremonie, suiuant la coustume : & entre  
 autres l'Ambassadeur des Estats, auquel le Roy  
 enuoya dire par le Milord Knolis qu'il alloit  
 boire à la santé de Messieurs les Estats, & qu'il  
 ne partist d'aupres de luy sans luy auoir veu  
 faire raison : ce qu'il feit. Puis il enuoya encore  
 le Milord Ruffel, avec charge de luy dire qu'il  
 auoit beu à la santé du Prince Maurice, & qu'il  
 luy en fist encores de mesmes; Alors l'Ambassa-  
 deur l'en remercia fort, & luy & ceux qui l'a-  
 compagnoient avec reuerences & remercie-  
 ments de l'honneur qu'il leur faisoit, beurent à  
 la santé de sa Majesté.

L'Ambassadeur s'estant rendu prez d'elle  
 auant qu'elle sortist de table, il y eut plusieurs  
 deuils, sur l'institution de l'Ordre de la Jar-  
 riere. Sa Majesté dit, qu'il n'y auoit iamais  
 eu en vn mesme temps que vingt six Cheualiers:  
 qu'estant le Chef, il faisoit le vingt septiesme: ce  
 qui auoit tousiours maintenu l'Ordre en gran-  
 de reputation: Qu'à present ils n'estoient que  
 vingt quatre, bien aisé d'auoir en sa Confrai-  
 rie le plus valeureux & renommé Capitaine de  
 ce temps, (en parlant du Prince Maurice:) aus-  
 si qu'il luy auoit enuoyé l'Ordre qu'auoit porté  
 d second iiij

*Il n'y a que  
 26. Cheua-  
 liers de l'Or-  
 dre de la Jar-  
 riere: Et le  
 Roy.*

*L'Ordre en-  
 uoyé au P.  
 Maurice, ia-  
 dis porté par  
 le Roy Hen-  
 ry 4.*

1613\_065\_10.jpg



M. D. C. X. III.

jadis le Roy tres-Chrestien Henry 4. le plus va-  
leureux Prince de son siecle.

*Vespres en  
Anglon.*

Après plusieurs autres tels discours le Roy  
se retira en sa chambre avec tous ses Cheua-  
liers, iusques sur les quatre heures qu'ils retour-  
nerent encor à la Chappelle, & en mesme or-  
dre; où vespres furent dites en Anglois, lesquel-  
les finies chacun se retira: & toute la Cour  
de le lendemain reprit le chemin de Londres.  
Voyons ce qui se passoit ce mesme iour à la  
Haye en Holande, où le Herant Garter estant  
arrivé, & ayant rendu au P. Maurice les Lettres  
cy-dessus, on prepara aussi tost ce qui estoit ne-  
cessaire pour la ceremonie de ceste reception.

*Ce qui se pas-  
sa à la Haye,  
en la ceremo-  
nie de l'Or-  
dre de la  
Jarretiere  
que receut le  
Prince Mau-  
rice.*

Les gardes du Prince Maurice, les compa-  
gnies du Prince Henry, & le Regiment fran-  
çois du Comte de Chastillon, furent rengez en  
la basse court du Palais des Comtes de la Haye:  
Et les Bourgeois dans la court de deuant, Depuis  
le logis du Prince Maurice iusques à la rue de  
la Halstege, ce n'estoient que canons, gros, pe-  
tits & moyens, avec quantité de tonneaux en-  
poissez. On en mit aussi deuant les logis des  
Ambassadeurs.

Sur les trois heures apres midy, l'Ambassa-  
deur d'Angleterre, & le Herant Garter, ac-  
compagnez de Noblesse Angloise, estans allez  
de leur logis en celluy du Prince Maurice, y fu-  
rent honorablement receus à l'entree par le  
Prince Henry, & conduits vers le Prince son  
frere, qui estoit assisté de plusieurs de ses parés,  
Comtes & Seigneurs, & de toute la Noblesse

**Image issue du site [mercurefrancois.ehess.fr](http://mercurefrancois.ehess.fr) - Cliché (c) Cécile Soudan**